

UNA SÍNTESIS DE LA ARQUITECTURA DE TORRES EUROPEA: LA FACHADA DE LA CATEDRAL DE OVIEDO Y LA LLEGADA DE LAS FLECHAS CALADAS A CASTILLA
A SYNTHESIS OF EUROPEAN TOWER ARCHITECTURE: THE FACADE OF OVIEDO CATHEDRAL AND THE ARRIVAL OF INTERWEAVING ARROWS TO CASTILE

María Pilar GARCÍA CUETOS

Resumen: La fachada de la catedral de Oviedo y su pórtico/pasaje urbano, presenta similitudes con la Catedral de Nantes y con la miniatura de Jean Fouquet. Descartado un plan que unía a ese pórtico dos torres gemelas, se siguió la moda tardogótica de las grandes torres únicas y se elevó la sur, cuyo cuerpo presenta semejanzas con las torres del oeste de Francia. Su zona alta sintetiza la arquitectura de torres alemana. Las flechas de las catedrales de Oviedo, Burgos y León, deben ponerse en relación con la introducción en Castilla de este tipo de estructuras por Juan de Colonia. Cuando las flechas burgalesas fueron rematadas, no solamente eran un elemento novedoso en Castilla, sino que, si damos por cierta la reciente revisión de la cronología propuesta para la catedral de Estrasburgo, podemos decir que se unirían al grupo de las primeras agujas caladas construidas en Europa. Aunque su filiación no puede darse por cerrada, parece razonable buscarla en el ámbito de las aportaciones de la escuela colonesa y del maestro Ulrich von Ensingen, y entorno a la arquitectura de grandes torres rematadas con flechas de Colonia, Friburgo, Estrasburgo, Basilea o Ulm.

Palabras clave: Tardogótico / catedral / torre / flecha calada / Juan de Colonia.

Abstract: The facade of Oviedo cathedral and its urban portico/passage both present similarities with the Cathedral of Nantes and with Jean Fouquet's miniature. Once a plan that forecast the junction of two twin towers to this portico had been rejected, it was followed by the late gothic style of only building big towers and the South Tower was erected, which presents similarities with the towers of the West of France. On the other hand, its high zone synthesizes German tower architecture. The open work spires of the cathedrals of Oviedo, Burgos and León must be connected with the introduction in Castile of this type of structure by Johannes von Köln. When the open work, Burgos-style spires were finished, not only they were a new element in Castile, but, according to the recent review of the chronology proposed for the cathedral of Strasbourg, we are able to affirm that they would join the group of the first open work spires constructed in Europe. Though its filiation cannot be definitely concluded, it is reasonable to look for similarities with the contributions by the school of Johannes von Köln and master Ulrich von Ensingen, and it could also be related to the architecture of big towers finished with open work spires of Cologne, Freiburg, Strasbourg, Basle or Ulm.

Key words: Late Gothic / cathedral / tower / open work spire / Johannes von Köln.



LA CONDICIÓN DEL CARPINTERO MEDIEVAL: NUEVOS DOCUMENTOS PARA EL CONOCIMIENTO DE LA CARPINTERÍA VALENCIANA EN LOS SIGLOS XIV Y XV
THE CONDITION OF MEDIEVAL CARPENTERS: NEW DOCUMENTS FOR DISCOVERING VALENCIAN CARPENTRY IN THE 14th AND 15th CENTURIES

Teresa IZQUIERDO ARANDA

Resumen: El estudio de la corporación del oficio de los carpinteros en la Valencia medieval nos brinda ocasión para aproximarnos al devenir cotidiano del carpintero de la urbe y conocer su circunstancia. La consolidación de la carpintería en la escena urbana fue un proceso gradual de regulación social, política y económica. Las aportaciones historiográficas hasta el momento se han centrado en los artífices preeminentes, autores de las obras conservadas. Con todo, el seguimiento de la corporación plantea la posibilidad de descubrir otras figuras singulares del arte que permanecen en el olvido, cuya memoria merece ser recuperada por su contribución al desarrollo técnico de la carpintería medieval. En este artículo evaluaremos la trayectoria de uno de estos maestros polifacéticos, el carpintero Jaume Llombart, perteneciente a una extensa familia de artesanos que alcanzó las máximas cotas en su actividad profesional.

Palabras clave: Carpintería / oficios artísticos / corporaciones de oficio / tecnología medieval / historia de la construcción.

Abstract: Thanks to the Carpenters' Guild in Valencia in the Middle Ages we can get a better idea about the daily routines of these craftsmen. The consolidation of carpentry in Valencia was a gradual process in which the craftsmen established the regulations of the social, political and financial aspects of their. Up to now, research about medieval carpentry has been mainly focused on the most well-known artists and their masterpieces. Nevertheless, the study of the carpenters' circumstances and their professional standpoint shows important figures that deserve to be rescued. With this article, we will delve in a particular family of carpenters. Actually, three carpenter's generations, the Jaume Llombart family that spans a large period in the history of carpentry in Valencia. That is the main reason why they are a splendid example, largely owing to their presence in different woodwork sectors and the quality of their artistic production.

Key words: Carpentry / arts and crafts / guilds / technology / construction history.



EL CUADERNO DE DIBUJOS DE LOS UFFIZI: UN EJEMPLO, TAL VEZ, DE LA TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO ARTÍSTICO EN VALENCIA EN TORNO A 1400
THE UFFIZI DRAWING-BOOK: A LIKELY EXAMPLE OF THE TRANSMISSION OF ARTISTIC KNOWLEDGE IN VALENCIA CA. 1400

Encarna MONTERO TORTAJADA

Resumen: El cuaderno de dibujos conservado en los Uffizi (inv. 2264F-2281F, 18304F-18306F, 18324), y datado en torno a 1400, se ha relacionado repetidas veces con la pintura valenciana de esa misma época. No se ha considerado hasta ahora, sin embargo, cuáles pudieron ser su función y naturaleza originales. A través del estudio de las características codicológicas del volumen, así como de su contenido, se demuestra aquí que se trata de una herramienta de trabajo utilizada por varios autores bien diferenciados (al menos, por dos, uno de los cuales tenía contacto con la pintura italiana de principios del siglo XV, y otro –el más relacionado con Valencia– con la pintura nórdica). La particular factura de los dibujos, asimismo, documenta de modo claro el tránsito del libro de modelos al libro de esbozos que se da en Europa en esas mismas fechas.

Palabras clave: Arte bajomedieval / Valencia / dibujos / transmisión del conocimiento.

Abstract: *The Uffizi Drawing-Book (inv. 2264F-2281F, 18304F-18306F, 18324), dated ca. 1400, has been frequently linked with coetaneous Valencian painting. Nevertheless, until recently it had not been considered the original purpose of this collection of drawings. By employing codicology, it can be proved that the booklet was a working tool used by several authors (at least, by two draftsmen: one of them with Italian connections and the other one –closely related with Valencia– probably coming from Northern lands). Moreover, the peculiar appearance of these drawings clearly shows the transition from the model book to the sketchbook that took place in Europe over those years.*

Key words: *Late Medieval Art / Valencia / drawings / transmission of knowledge.*



DOS DOCUMENTS NOUS SOBRE ELS RETAULES DE CATÍ (1450) I DE SANT ESTEVE DE VALÈNCIA (1477)
TWO NEW DOCUMENTS CONCERNING ALTARPIECES OF CATÍ (1450) AND SANT ESTEVE OF VALENCIA (1477)

Mateu RODRIGO LIZONDO

Resumen: Aportación de dos documentos inéditos, originales, que suponen nueva información de interés para dos conocidas piezas de la pintura gótica valenciana del siglo XV: el codicilo de Joan Espígol, comitente del retablo de Jacomart de la iglesia de Catí, en que dispone su encargo, y el albarán de pago por el banco del anónimo retablo mayor de la iglesia de Sant Esteve de València, que prueba la autoría del pintor Bartomeu Baró.

Palabras clave: Pintura gótica valenciana / retablo de Catí / Jacomart / iglesia de Sant Esteve de València / Bartomeu Baró.

Abstract: Two new documents are published here, which give new interesting information about two famous Valencian paintings of the 15th century: Joan Espígol's codicil, who was the commissioner of Jacomart's altarpiece of the church of Catí, commissioning him with the work, and the bank receipt for the anonymous altarpiece at Sant Esteve's proving that this work was by the painter Bartomeu Baró.

Key words: Gothic Valencian painting / Catí altarpiece / Jacomart / Sant Esteve church, València / Bartomeu Baró.

77

NUEVOS DATOS DOCUMENTALES SOBRE PAOLO DA SAN LEOCADIO
NEW DOCUMENTAL DATA ABOUT PAOLO DA SAN LEOCADIO

Stefania RUSCONI & Ximo COMPANY

Resumen: Se presenta un documento que aclara la identidad de la que pudo o debió ser la segunda esposa del italiano Paolo da San Leocadio (Reggio Emilia 1447-Valencia 1520), precoz introductor en 1472 de la pintura del Renacimiento en España. Se trata del contrato matrimonial entre Jaume Llopis, cambista de Valencia, y el pintor, quienes acuerdan el enlace entre dicho pintor e Isabel Llopis, hermana de Jaume, que ofreció una importante dote.

Palabras Clave: Paolo da San Leocadio / datos biográficos.

Abstract: A document is presented here which clarifies the identity of who could have been or must have been the second wife of the Italian Paolo da San Leocadio (Reggio Emilia 1447-Valencia 1520), one of the first people to introduce Renaissance paintings to Spain in 1472. It is marriage contract between Jaume Llopis, a money changer from Valencia, and the painter, who agreed to the marriage between the painter and Isabel Llopis, Jaume's sister, offering an important dowry.

Key words: Paolo da San Leocadio / biographical data.

87

THE ORATIO JEREMIAE IN THE CHOIR OF MARTINČEK (SLOVAKIA)
LA ORATIO JEREMIAE EN EL CORO DE MARTINČEK (ESLOVAQUIA)

Viktória MATÁKOVÁ & Francisco M. GIMENO BLAY

Resumen: El presente artículo analiza los grafiti del interior de la iglesia de Martinček (Eslovaquia), prestando especial atención a la Oratio Jeremiae (Lamentationes Jeremiae 5, 1-3), texto que formaba parte de la liturgia del Sábado Santo.

Abstract: The present article deals with the graffiti inside the Martinček Church (Slovakia), with special attention to the Oratio Jeremiae (Lamentations of Jeremiah 5, 1-3), a text usually read in Church on Holy Saturdays.

Palabras clave: Graffiti (Martinček Church) / Oratio Jeremiae.

Key words: Graffiti (Martinček Church) / Oratio Jeremiae.



LA ÚNICA PRIMERA APARICIÓN DEL PRADO. REIVINDICANDO UNA OBRA DE YÁÑEZ
THE UNIQUE FIRST APPEARANCE AT THE PRADO. ACCLAIMING WORK BY YÁÑEZ

Vicente SAMPER EMBIZ

Resumen: El artículo reivindica la atribución a Yáñez de la Almedina de una obra que la historiografía comúnmente ha atribuido a este pintor manchego. Se trata de la única "Primera Aparición" que conserva el Museo del Prado, asunto iconográfico propio de la pintura valenciana del periodo, actualmente no expuesta y catalogada con atribución compartida junto al Maestro del Grifo.

Abstract: This article defends the attribution to Yáñez de la Almedina of a piece of work, which is widely attributed in art historiography to this Spanish renaissance painter from Castile-La Mancha. The painting is the only "First Apparition" in the Prado Museum, an iconographic theme that was popular in Valencia painting at the time. Though not currently on exhibition, it is catalogued by the museum as attributed jointly to Yáñez de la Almedina and the Grifo Master.

Palabras clave: Pintura valenciana siglo XVI / Yáñez de la Almedina / Maestro del Grifo.

Key words: 16th century Valencian painting / Yáñez de la Almedina / the Grifo Master.



UNA OBRA DE JOAN DE JOANES, LOCALIZADA Y REVISADA
ICONOGRÁFICAMENTE
*A WORK OF ART BY JOAN DE JOANES, ICONOGRAPHICALLY
LOCALIZED AND REVISED*

Isidro PUIG SANCHIS

Resumen: En el año 2002 la Fundación Bancaja de Valencia adquirió una obra de Joan de Joanes, hasta ese momento solo conocida por referencias. Aprovechando su restauración, se ha estudiado su iconografía mariana, refrendado su autoría y apuntado una posible procedencia, el convento de San Agustín de Valencia.

Palabras clave: Renacimiento / Valencia / pintura / Joan de Joanes / San Ignacio de Antioquía.

Abstract: In 2002, Bancaja Foundation acquired a painting by Joan de Joanes, hitherto known only in references. After having taken the opportunity to restore it, the Marian iconography was studied, confirming its authorship and pointing out a possible origin, namely the convent of San Agustín of Valencia.

Key words: Renaissance / Valencia / painting / Joan de Joanes / St. Ignatius of Antioch.



LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO (SAN CLEMENTE, CUENCA). NUEVOS DATOS PARA SU ESTUDIO

THE PARISH CHURCH OF SANTIAGO (SAN CLEMENTE, CUENCA). NEW CONTRIBUTIONS TO ITS STUDY

Sonia JIMÉNEZ HORTELANO

Resumen: El artículo que a continuación proponemos estudia el proceso constructivo de la iglesia parroquial de San Clemente a partir del análisis de algunos textos ya publicados, la lectura de la documentación publicada por Diego Torrente Pérez y el análisis de documentación inédita aportada en el siguiente trabajo. Todo ello sumado a la observación directa de nuestro objeto de estudio nos permitirán trazar un recorrido cronológico para las obras de este magnífico templo parroquial, capaz de atraer en su construcción tanto el talento de diversos maestros locales como las ideas y consejos de maestros de primera fila a nivel peninsular en cuanto a la introducción de las formas renacentistas se refiere.

Palabras clave: Arquitectura renacentista / siglo XVI / Castilla-La Mancha / Andrés de Vandelvira / tardogótico.

Abstract: The following study examines the construction process of the San Clemente parish church based on the analysis of previously published studies, reading the documentation published by Diego Torrente Pérez and the analysis of unpublished documentation provided in the following work. All this, combined with direct observation of our object of study, allows us to draw a chronological overview of the works of this magnificent parish church. A building which was able to attract the talent of several local master builders and the ideas and tips of the best master builders in a peninsular level, as introducers of its construction of the first Renaissance forms.

Key words: Renaissance architecture / 16th century / Castile-La Mancha / Andrés de Vandelvira / late gothic.



LA MADONE DE LOUVAIN DE BERNARD VAN ORLEY: LES DESSOUS D'UNE ATTRIBUTION LONGTEMPS CONTROVERSÉE

THE MADONNA OF LOUVAIN BY BERNARD VAN ORLEY: CLARIFYING A LONG-LASTING CONTROVERSY

Samantha HERINGUEZ

Resumen: En el siglo pasado, la *Virgen de Louvain*, un cuadro que se regaló en 1588 por la ciudad de Louvain al Rey Felipe II de España, dio lugar a unas preguntas. Inicialmente atribuido a Jean Gossart (también llamado Mabuse) cuando se envió a España a finales del siglo XVI, este cuadro era objeto de interminables discusiones en cuanto a su autoría, y finalmente se asignó al trabajo de Bernard van Orley, por la figuración de la Virgen. Aunque el estilo de la arquitectura del Renacimiento, que se puede apreciar detrás de la Madona, se atribuía a ambos artistas por los historiadores de su día, un estudio más a fondo indica la autoría verdadera a Van Orley, también desvelando las relaciones artísticas que mantenía con Gossart.

Palabras Clave: Cuadro / Van Orley / Gossart / atribución / autenticación / arquitectura / Renacimiento.

Abstract: In the last century, the *Virgin of Louvain*, a small panel offered in 1588 by the city of Louvain to the king Philip II of Spain, raised some questions. Attributed to Jean Gossart (called Mabuse) at the time of its sending in Spain at the end of the sixteenth century, the painting was the object of incessant discussions in the term of which the authorship of the work was revised to be finally given to Bernard van Orley because of the figuration of the Virgin. If the style of the Renaissance architecture which appears behind the Madonna was for the historians of the time a characteristic of both artists, its study point to Van Orley as the true author of the painting, also revealing the artistic relationships that he maintained with Gossart.

Key words: Painting / Van Orley / Gossart / attribution / authentication / architecture / Renaissance.



"CON LA MAYOR HERMOSURA Y ARTE". PINTURAS DE JUAN RIBALTA PARA LOS CONDES DE ARANDA

"WITH THE MOST BEAUTY AND ART". PAINTINGS BY JUAN RIBALTA FOR THE COUNTS OF ARANDA

Víctor MARCO GARCÍA

Resumen: El presente artículo trata sobre algunos aspectos del mecenazgo llevado a cabo por los Condes de Aranda en la ciudad de Épila (Zaragoza). Se abordan temas relacionados con la fundación del Monasterio de la Purísima Concepción y la participación del pintor Juan Ribalta (Madrid, ca. 1596 – Valencia, 1629) en la decoración del retablo mayor. Del mismo modo, también se aborda el estudio del importante conjunto de pinturas de temática franciscana que allí se conservan, el último gran encargo realizado por Juan Ribalta antes de su prematura muerte.

Palabras clave: Mecenazgo / Condes de Aranda / Épila / siglo XVII / Juan Ribalta.

Abstract: This article discusses some aspects of patronage held by the Counts of Aranda in the city of Épila (Zaragoza). It also examines certain issues related to the foundation of the Monastery of the Immaculate Conception and the participation by the painter Juan Ribalta (Madrid, ca. 1596 – Valencia, 1629) in the decoration of the main altar. In the same way, the study also addresses the important set of Franciscan themed paintings that are preserved there, the last major commission from Juan Ribalta before his premature death.

Key words: Patronage / Counts of Aranda / Épila / 17th century / Juan Ribalta.



TRES GRABADORES AL SERVICIO DE UN CARDENAL SICILIANO: DE NOORT, VILLAFRANCA, CLOUWET Y LA CREACIÓN DE UN INOLVIDABLE RETRATO POLÍTICO, 1644-1668

THREE ENGRAVERS AT THE SERVICE OF A SICILIAN CARDINAL: DE NOORT, VILLAFRANCA, CLOUWET AND THE CREATION OF AN UNFORGETTABLE POLITICAL PORTRAIT, 1644-1668

Rafaella PILO

Resumen: Este artículo tiene como objetivos los encargos de un cardenal siciliano con algunos grabadores. Los artistas que intervienen en estos encargos son algunos de los más importantes y activos entre las cortes de Madrid y Roma: Johan Van Noort, Pedro Villafranca y Albert Clouwet. Esta serie de retratos, hechos durante los años cuarenta y los setenta del siglo XVII por artistas del rey de España y del papa, resultan provechosos incluso para definir el perfil político del poderoso cardenal Moncada.

Palabras clave: Encargos / cardenal Moncada / grabadores / libros / siglo XVII.

Abstract: This paper aims at touching the commitment by a Sicilian cardinal of few engravings. The artists involved in the commitment are some of the most important living and operating between Madrid and Rome's court: Johan Van Noort, Pedro Villafranca and Albert Clouwet. This kind of portraits, made from the '40s to the '70s of 17th century by Spanish king's and pope's artists, result helpful even to define the political profile of the powerful cardinal Moncada.

Key words: Commitment / cardinal Moncada / engravers; books / 17th century.



LA IGLESIA BARROCA DEL MONASTERIO DE SAN AGUSTÍN DE VALENCIA THE BAROQUE CHURCH OF THE MONASTERY OF SAN AGUSTÍN IN VALENCIA

Daniel BENITO GOERLICH

Resumen: El texto ofrece una reconstrucción del aspecto que ofrecía la iglesia del Monasterio de San Agustín de Valencia, remodelada en estilo barroco y una de las más importantes de la ciudad, en vísperas de su saqueo y destrucción en 1812, durante la ocupación de la ciudad por las tropas napoleónicas. Utilizando, noticias documentales y gráficas se aportan nuevos datos e imágenes de obras de arte de gran importancia de Juan Bta. Pérez Castiel, Ignacio Vergara, José Vergara, Juan de Juanes, Vicente Guirri, y otros.

Palabras clave: Barroco / monasterio / arte valenciano / Vergara / Iglesia de San Agustín, Valencia.

Abstract: The text presents a description of the church of the Monastery of San Agustín in Valencia, Spain. The building was redesigned in a Baroque style and is one of the most important churches in the city. It was plundered and destroyed in 1812 during the occupation of the city by Napoleon's troops. Through the search of bibliographical references and documentary and graphical news of the period, new data and images of important works of art by Juan Bta. Pérez Castiel, Ignacio Vergara, José Vergara, Juan de Juanes, Vicente Guirri, among others, are provided.

Key words: Baroque / monastery / Valencian art / Vergara / St. Augustine Church, Valencia.



ANALOGÍAS, DIFERENCIAS Y TRANSFERENCIAS EN LA TERMINOLOGÍA ARTÍSTICA DEL SIGLO XVIII ESPAÑOL

ANALOGIES, DIFFERENCES AND TRANSFERS IN SPANISH ARTISTIC TERMINOLOGY OF THE 18th CENTURY

Xesqui CASTAÑER

Resumen: Los discursos textuales españoles contienen conceptualizaciones de carácter teórico, filosófico o simplemente práctico. Forman un corpus terminológico-conceptual que se nutre de otros tipos de teorizaciones relacionadas con el conocimiento. Los diferentes sistemas de expresión forman parte de la teoría del lenguaje con sus diferencias terminológicas. El objetivo de este trabajo es, analizar el funcionamiento de la terminología artística en el ámbito europeo y español. En este sentido analizaremos primero las trasferencias de carácter conceptual y finalmente las trasferencias terminológicas, centrándonos en desarrollos e influencias de otras lenguas europeas.

Palabras Clave: Literatura artística / siglo XVIII / teoría del arte / terminología artística.

Abstract: Spanish texts contain theoretical, philosophical or simply practical conceptualizations. They form a terminological-conceptual corpus that nourishes itself from other theorizations related to knowledge. The various expression systems are part of the language theory with its terminological differences. The objective of this essay is to analyze the way artistic terminology functions in Europe and Spain. We will first analyze the conceptual transfers and finally the terminological transfers, concentrating on other European languages' development and influence.

Key words: Artistic literature / 18th century / art theory / artistic terminology.



EL PICASSO CORUÑÉS COMO INICIO INEXCUSABLE Y REFERENCIA DE SU PROYECTO REVOLUCIONARIO (1891-1895)

THE "A CORUÑA" PICASSO AS AN UNDENIABLE START AND REFERENCE POINT IN HIS REVOLUTIONARY PROJECT (1891-1895)

X. Antón CASTRO FERNÁNDEZ

Resumen: Análisis de uno de los periodos más desconocidos de Pablo Picasso, el que vivió en A Coruña cuatro años (1891-1895), siendo todavía adolescente y que los expertos consideran clave en el desarrollo de su proyecto. Allí dio inicio a su lenguaje versátil y a un inventario de géneros e iconografías que persistirían como identidad hasta el final de su vida. Sería muy difícil entender al verdadero Picasso pasando por alto este periodo juvenil, al que los biógrafos generalistas apenas han hecho caso, al contrario de los más rigurosos especialistas, que lo consideran fundamental.

Palabras clave: Picasso / A Coruña / José Ruiz Blasco / Pérez Costales / Brocos / Museu Picasso / palomas / toros / carnets / retratos / academias.

Abstract: Research into one of the least known periods of Pablo Picasso. He lived for four years in A Coruña when he was a teenager (1891-1895), a stage that experts take as a key phase in the development of his art project. It was there that his versatile language arose as well as a new inventory of genres and iconographies, which would remain a distinctive feature of his art until his death. The real dimension of Picasso would not be deeply appreciated if we overlooked this early period, which general biographers have scarcely noticed, unlike the most rigorous specialists, who consider it to be an undeniably basic stage.

Key words: Picasso / A Coruña / José Ruiz Blasco / Pérez Costales / Brocos / Museu Picasso / doves / bulls / carnets / portraits / academies.



LA AVENIDA DEL OESTE DE VALENCIA. HISTORIA DE UN PROYECTO INACABADO THE "AVENIDA DEL OESTE" IN VALENCIA. THE HISTORY OF AN UNFINISHED PROJECT

David SÁNCHEZ MUÑOZ

Resumen: Este artículo trata sobre la construcción de la avenida del Oeste de Valencia, desde las primeras propuestas realizadas a principios del siglo XX hasta su definitiva ejecución, hacia mitades del mismo siglo. La avenida del Oeste, actual de Barón de Cárcer, se constituyó como moderno referente de la ciudad cosmopolita, a partir de los ejemplos de grandes urbes europeas como París, Londres, Viena, e incluso Madrid. La construcción de grandes vías que seccionaban el tejido urbano en su paso por los centros históricos de las ciudades, muestra de un urbanismo contumaz y transgresor, se planteó además como posible solución a los problemas higienistas y sociales que tanto preocuparon a finales del siglo XIX. Este artículo también habla de los arquitectos que participaron en la realización de esta Gran Vía valenciana, en la que ofrecieron un repertorio sistemático de la arquitectura construida en Valencia durante la posguerra, momento en el que se lleva finalmente a cabo, y de los estilos artísticos que fueron entonces utilizados, con mayor o menor éxito, desde un racionalismo derivado de aquellas experiencias modernas de los años 20 y 30 del siglo XX, hasta la irrupción poderosa del segundo Movimiento Moderno a partir de los años 50.

Palabras clave: Avenida del Oeste / gran vía / urbanismo / arquitectura / Valencia / postguerra.

Abstract: This paper focuses on the building process of the "Avenida del Oeste" (West Avenue) in Valencia, including the first projects dating back to the beginning of 20th Century and the definitive architectural works, ca. 1950. The "Avenida del Oeste" (nowadays named "Avenida Barón de Cárcer") became a modern reference of the cosmopolitan city, taking into account the examples of European cities as Paris, London, Vienna or even Madrid. The building of great avenues that sectioned the historical city center was an example of transgressive urban planning. It was also perceived as a clear solution to social and hygienic problems, matters that deeply concerned the public opinion in the final years of the 19th Century. Furthermore, the paper deals with the architects who worked on the West Avenue, where they synthesized a systematic repertoire of architecture built in Valencia during the Post-war period, from Rationalism to the second Modern Movement.

Key words: "Avenida del Oeste" / great avenue / urban planning / architecture / Valencia / post-war period.



EL ESTUDIO DEL DIBUJO SUBYACENTE EN DOS MANUSCRITOS DE LA CATEDRAL DE VALENCIA

A STUDY OF THE UNDERLYING DRAWINGS IN TWO MANUSCRIPTS OF VALENCIA CATHEDRAL

Nuria RAMÓN MARQUÉS

Resumen: El presente artículo pretende dar a conocer el uso de la reflectografía infrarroja como método de apoyo en el estudio de los códices iluminados a través del estudio de las miniaturas del *Liber Instrumentorum* y el *Ceremonial de Obispos* conservados en el Archivo de la Catedral de Valencia. En este trabajo pretendemos incidir en la técnica pictórica y creativa del pintor de pergaminos. El estudio del dibujo subyacente es de gran importancia para el conocimiento histórica y estilística e incluso nos puede abrir puertas a la atribución y datación. Estamos convencidos que para los historiadores del arte estas aportaciones tecnológicas permiten una progresión en el estudio de la miniatura.

Palabras clave: Iluminación de manuscritos / reflectografía / archivo / dibujo / Valencia / gótico / pintura.

Abstract: This article aims to promote the use of infrared reflectography as a supporting method in the study of the illuminated manuscripts through the study of the miniatures in the *Liber Instrumentorum* and the *Ceremonial de Obispos* preserved in the archives of Valencia Cathedral. In this paper, we intend to further discuss the pictorial and creative technique used by the painter on parchment. The study of the underlying drawing is of great historical and stylistic importance for knowledge and can even open doors to allow attributing and dating them. We are convinced that these technological contributions will allow progress to be made in the study of miniatures for art historians.

Key words: Illumination of manuscripts / reflectography / file / drawing / Valencia / Gothic / painting.



EL DEPARTAMENT D'HISTÒRIA DE L'ART DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA EN EL CURSO 2012-2013

THE HISTORY OF ART DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY OF VALENCIA DURING THE ACADEMIC YEAR 2012-2013

Felipe JEREZ MOLINER

Resumen: Se enumeran los aspectos docentes más destacados relacionados con el Departament d'Història de l'Art de la Universitat de València en el curso académico 2012-2013, así como las contribuciones investigadoras de sus miembros en el año 2012 y otros aspectos de interés relacionados con la difusión y gestión del citado departamento universitario.

Palabras clave: Enseñanza Universitaria en España / Investigación / Historia del Arte / Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Valencia.

Abstract: In this section, the most remarkable educational aspects in connection with the History of Art Department of the University of Valencia during the academic year 2012-2013 are enumerated, along with the research contributions by its members throughout 2012 and other aspects of interest concerning diffusion, management and other important activities of this University Department.

Key words: University Education in Spain / Research / History of Art / History of Art Department of the University of Valencia.

CURSO 2012-2013

MÁSTER INTERUNIVERSITARIO
en HISTORIA DEL ARTE y CULTURA VISUAL

Épocas y culturas
Cultura visual contemporánea
Enfoques y temas
Formación investigadora
Aplicaciones profesionales
Prácticas externas
Memoria final del máster

Organiza:
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
Departament d'Història de l'Art

Colabora:
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
UNIVERSITAT JAUME I

60 crèdits ECTS

SOLICITUDES:
HASTA EL 6 DE SEPTIEMBRE
+info: www.uv.es/hart

ANECA Máster con mención de calidad
Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación

PROGRAMA DE ACCREDITACIÓN DE SERVICIOS PARA LA HISTORIA DEL ARTE Y DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, años 2011-12, 2012-13 y 2013-14

